

인간과 사회를 통찰하는
인문학적 소양을 갖춘
첨단 기술 시대
실무형 미래 인재 양성



우리에게 중국이란?

한국의 수출입 교역 대상 1위국

한국이 가장 많은 무역 흑자를 보는 국가

세계 게임 시장 1위국

한류, 관광, 문화 교류 최대 시장

한국 다문화 구성원 최다 출신국

바로 지금 그리고 앞으로도
유능한 중국어 소통 인재를 꼭 필요합니다.

 영남대학교 | 응용중국어통번역전공

영남대학교 경산캠퍼스 (38541) 경상북도 경산시 대학로 280
YU 입학안내 <https://enter.yu.ac.kr>
입학팀 대표 Tel. 053-810-1086

NEW SPIRIT!
NEW START!

NEW
YU
NIVERSE

2023학년도 영남대학교 수시모집 전형일정

2022년		
9월	13일-17일	수시모집 원서접수 
10월	15일	의학창의인재전형 면접고사
	24일~26일	예체능계열 실기고사
11월	11일	실기전형 합격자 발표
	17일	2023학년도 대학수학능력시험
12월	9일	수능 성적통지
	15일	수시모집 합격자 발표
	16일~19일	합격자 온라인 문서등록
	26일	충원합격 통보 마감 (~18:00)

#2023학년도 신설

취업에 최적화된 실무 위주 전공 교육
AI 시대를 대비해 온 학부 통번역 교육의 선구 (SINCE 2007)
중국어는 한국인이 가장 쉽게 배울 수 있는 외국어입니다.



글로벌통번역학부
응용중국어통번역전공

 영남대학교 | 응용중국어통번역전공

학과 소개 | 전공 안내

영남대 응용중국어통번역전공만의 특징

1. 2007년 대형 종합대학 최초로 중국어통번역전공(학과) 개설
2. 전국 최고의 한중·중한 통번역 교육 능력 입증 : 중화권 전역 세종학당 중한·한중 통번역 교육과정 및 교재 등 주관
3. 국가 공인 한국어 교사자격증 취득 가능 : 국제한국어교육전공과 교육과정 연계
4. 이론과 실무를 겸비한 교수진 : 국제회의 동시통역사 및 기업체(중국 및 해외 관련 업무) 유경험 교수들과 상경계 무역·통상 관련 교수님 그리고 현업 전문가들에 의한 실무 위주 교육
5. 소수정예 개인지도 : 전공 교육, (진로)상담 등 1:1 밀착 지도 가능
6. 다양한 학생 활동 : 여행, MT, 동아리, 소규모 그룹 활성화
7. 학과 전용 동시통역 실습실 완비
8. 학생을 내 자식처럼, 평생 지도교수 체제

“ 각 분야 전문가에 의한
실무 교육으로,
전공 공부 따로 ”

취업 공부 따로가 아니라,
전공 수업이 바로 취업 준비입니다.

언어 소통 기반 지식	통번역과 커뮤니케이션의 이해, 의사소통 기술, 한중언어학, 한중협상론, 중국의 역사와 한중 인문지식, 중국의 경제와 사회 등
통번역 교육	중한·한중 통번역, 동시통역, 모국어 훈련 등
취업을 위한 실무 교육	외사경찰통번역, 무역·통상통번역, 항공승무원통번역, 관광의료통번역, 게임 번역, 영상 번역, 문학번역, AI & MTPE, CAT 등

학생 참여 활동 | 특성화 프로그램

학생 참여 활동

1. 취업 연계 동아리 (항공사 승무원 동아리/중국인(외국인) 대상 한국어 교사 동아리/C-E-J(중국어-영어-취업) 동아리/문학, 한류, 중대번역 동아리 등)
2. 국내 우수 통번역 대학원 1일 견학 수업
3. 진현 교수의 공모전 대비반, 통번역대학원진학 특강반
4. 학생 전원 중국 교환학생 파견 가능(영어권 및 유럽권 등도 가능)
5. 중국 유학생과 1:1 버디 매칭 및 그룹 매칭
6. 선후배 멘토 & 멘티
7. 학과 내 MT, 국내외 여행, 친목, 심리 검사, 독서 그룹 등을 통한 공동체 의식 고취 등
8. 기타(학생 자율 동아리)



독보적인 취업 연계 교육 시스템

응용중국어통번역전공에 입학한 모든 학생은 아래의 트랙 가운데 하나 이상을 선택하게 됩니다.

❖ 아래 프로그램의 운영은 학부 통번역 교육 16년 노하우와 경험이 있는 '응용중국어통번역전공'에서 실시합니다. ❖

- ▲ 항공승무원 및 지상직 트랙
- ▲ IT 계열 트랙(게임 번역, AI, CAT)
- ▲ 경찰(외국어·안보수사외국어), 공무원, 공기업 등 트랙
- ▲ 일반 기업체 트랙
- ▲ 국내외 우수 통번역대학원 트랙
- ▲ 한국어 교사 트랙(국가 공인 한국어 교사 자격 취득 용이)
- ▲ 학생 자율 설계 트랙

FAQ | 졸업 후 진로

FAQ

Q. 응용중국어통번역전공과 기존 중어중문학과와는 무슨 차이가 있나요?

A. 기존의 중어중문학 관련 학과에서는 보통 중국 문학과 기본적인 중국어를 배웁니다. 그러나 응용중국어통번역전공에서는 언어학, 커뮤니케이션, 중국의 역사와 문화, 중국의 경제와 사회 등, 언어 소통과 중국 이해에 바탕이 되는 광범한 영역의 기초를 닦은 후, 한중간의 분야별 의사소통과 중재에 대해서 배웁니다. 통번역과 커뮤니케이션은 응용언어학과 사회과학적 성격이 강한 실용의 영역으로, 순수 인문학인 중어중문학 관련 학과와는 근본적으로 차이가 있습니다.

Q. 구글 번역이나 파파고 등 AI 번역기가 많이 사용되는데 통번역 전공의 미래 전망은?

A. 구글 번역이나 파파고와 같은 신경망 번역(Neural Machine Translation)은 '언어 대 언어 변환' 수준의 번역을 합니다. 외국인들은 역사와 문화, 배경지식, 사고방식 등의 차이로 인해 단순 언어 변환만으로는 이해하기 힘든 경우가 많습니다. 마이크 슈스터(Mike Schuster) 구글 번역 총괄 연구원도 신경망 번역이 인간의 번역을 대체하기는 불가능하다는 선언을 하였습니다. 그렇기 때문에 심층이해를 바탕으로, 다양한 방법을 통해 언어 중재(Mediation)를 하는 '통번역'을 모르는 외국어 전공자는, 이제 기계번역에 의해 그 입지가 날로 좁아지고 있습니다. 모든 외국어 전공자는 이점을 반드시 명심해야 합니다.

졸업 후 진로

경찰(외국어, 안보수사외국어)(1, 2차 시험: 중한 통번역 위주) 항공사 승무원 및 지상직, 대학 및 지자체 해외교류 담당, 기업체, 중국어 및 통번역 교육, 한국어 교사, 공무원, 공기업, 금융, 관광, 호텔, 외교관, 교수, 통번역대학원 진학 등

졸업 후 취업을 생각한다면 단연 '응용중국어통번역전공' 그 이유는?

- 외사경찰통번역, 항공승무원통번역, 무역통상통번역, 게임번역 등 취업관련 교과 집중 운영
- 중국에 국한된 전공이 아닌, 빅데이터 활용, AI, 영어, 심리, 역사·문화 등 사회인이 갖춰야 할 필수 실무 지식 집중 교육